



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja*

---

**2011/0177(APP)**

19.7.2012

# **GROZĪJUMI Nr. 1 - 29**

**Atzinuma projekts**  
***Pervenche Berès***  
(PE491.260v01-00)

par daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam  
(COM(2011)0398 – C7-0000/0000 – 2011/0177(APP))

AM\909696LV.doc

PE494.522v01-00

**LV**

*Vienoti daudzveidībā*

**LV**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Grozījums Nr. 1**  
**Marije Cornelissen**

**Atzinuma projekts**  
**1. punkts**

*Atzinuma projekts*

1) atgādina, ka kohēzijas politikai ir jāveicina makroekonomikas nelīdzsvarotības samazināšana ES un ekonomiskā un sociālā konverģence, ievērojot stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus;

*Grozījums*

1) atgādina, ka kohēzijas politikai ir jāveicina makroekonomikas nelīdzsvarotības samazināšana ES un ekonomiskā un sociālā konverģence, ievērojot stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus **un jo īpaši tās mērķus saistībā ar nodarbinātību un nabadzību;**

Or. en

**Grozījums Nr. 2**  
**Csaba Óry**

**Atzinuma projekts**  
**2. punkts**

*Atzinuma projekts*

2) uzskata — ņemot vērā kohēzijas politikas bilanci, jo īpaši sociālajā jomā, un krīzes ietekmi, **nākamajā** budžeta plānošanas periodā ir obligāti jāievēro pietiekams elastīgums (**piemēram, attiecībā uz pārplānošanu**), lai ES varētu īstenot pretciklisku politiku;

*Grozījums*

2) uzskata — ņemot vērā kohēzijas politikas bilanci, jo īpaši sociālajā jomā, un krīzes ietekmi, budžeta plānošanas periodā ir obligāti jāievēro pietiekams elastīgums, lai ES varētu īstenot pretciklisku politiku;

Or. en

**Grozījums Nr. 3**  
**Marije Cornelissen**

**Atzinuma projekts**  
**3. punkts**

*Atzinuma projekts*

3) uzsver, ka jaunajai daudzgadu finanšu shēmai ir jānodrošina pietiekams finanšu līdzekļu apjoms, lai ES varētu sasniegt vērēnīgos stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus, un, lai īstenotu trīs no šiem pieciem mērķiem, ir vajadzīgi pastāvīgi ieguldījumi cilvēkkapitālā;

*Grozījums*

3) uzsver, ka jaunajai daudzgadu finanšu shēmai ir jānodrošina pietiekams finanšu līdzekļu apjoms, lai ES **nezaudētu tās iedzīvotāju uzticēšanos un** varētu sasniegt vērēnīgos stratēģijas „Eiropa 2020” mērķus, un, lai īstenotu trīs no šiem pieciem mērķiem, ir vajadzīgi pastāvīgi ieguldījumi cilvēkkapitālā;

Or. en

**Grozījums Nr. 4**  
**Anna Záborská**

**Atzinuma projekts**  
**3.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

**3a) uzskata — lai nodrošinātu iespēju ieguldīt cilvēkkapitālā, jaunajā daudzgadu finanšu shēmā ir jāparedz darbības ar mērķi dalībvalstīs palielināt dzimstības koeficientu nolūkā novērst demogrāfisko deficītu; uzskata, ka daudzās māsaimniecībās pieņemto lēmumu ierobežot ģimenes lielumu vai atlikt bērnu radīšanu ietekmē arī sarežģījumi ģimenes dzīves saskaņošanā ar darbu; uzskata — ņemot vērā dzimstības koeficientu, kas arvien samazinās, tādās politikas ieviešana, kas izstrādāta, lai radītu labvēlīgus apstākļus jaundzimušo skaita pieaugumam, arī atbilst visas sabiedrības interesēm; aktīvi mudina dalībvalstis jaunajā daudzgadu finanšu shēmā iekļaut pasākumus, ar kuriem var īstenot un atbalstīt tā „neredzamā darba” izmaksas un sniegtos ieguvumus, kas netiek atzīts valsts statistikas sistēmās;**

Or. fr

**Grozījums Nr. 5**  
**Csaba Öry**

**Atzinuma projekts**  
**4. punkts**

*Atzinuma projekts*

4) uzsver, ka, ņemot vērā pašreizējo ekonomikas un sociālo krīzi, ar daudzgadu finanšu shēmu, **protams, ir jāatbalsta un jāveicina ieguldījumi, kas sekmē ekonomiskās aktivitātes atjaunošanos, bet galvenokārt ir jāapliecina tās pievienotā vērtība tādu strukturālo problēmjaūtājumu, jo īpaši bezdarba un nabadzības, risināšanā, ar kuriem saskaras dalībvalstīs;**

*Grozījums*

4) uzsver, ka, ņemot vērā pašreizējo ekonomikas un sociālo krīzi, ar daudzgadu finanšu shēmu ir **jāsniiedz atbalsts un jācīnās pret tādām dalībvalstu strukturālajām problēmām kā bezdarbs, nabadzība, nepietiekams mobilitātes un izglītības līmenis;**

Or. en

**Grozījums Nr. 6**  
**Csaba Öry**

**Atzinuma projekts**  
**5. punkts**

*Atzinuma projekts*

5) uzsver, ka **jaunajai** shēmai un **jaunajiem** finanšu instrumentiem ir jāatjauno iedzīvotāju uzticība Eiropas projektam, **ievērojot Līguma 9. pantu par „horizontālo sociālo klauzulu”, lai garantētu augstu nodarbinātības līmeni, atbilstīgu sociālo aizsardzību, cīņu pret sociālo izstumšanu, kā arī lai veicinātu augstu izglītības, mācību un veselības aizsardzības līmeni;**

*Grozījums*

5) uzsver, ka shēmai un finanšu instrumentiem ir jāatjauno iedzīvotāju uzticība Eiropas projektam **un tādēļ ir jānodrošina augsts nodarbinātības līmenis un jāveicina cīņa** pret sociālo izstumšanu, **augsts** izglītības, mācību un veselības aizsardzības **līmenis;**

Or. en

**Grozījums Nr. 7**  
**Marije Cornelissen**

**Atzinuma projekts**  
**5. punkts**

*Atzinuma projekts*

5) uzsver, ka jaunajai shēmai un jaunajiem finanšu instrumentiem ir jāatjauno iedzīvotāju uzticība Eiropas projektam, **ievērojot** Līguma 9. pantu par „horizontālo sociālo klauzulu”, lai garantētu augstu nodarbinātības līmeni, atbilstīgu sociālo aizsardzību, cīņu pret sociālo izstumšanu, kā arī lai veicinātu augstu izglītības, mācību un veselības aizsardzības līmeni;

*Grozījums*

5) uzsver, ka jaunajai shēmai un jaunajiem finanšu instrumentiem ir jāatjauno iedzīvotāju uzticība Eiropas projektam, **integrējot** Līguma 9. pantu par „horizontālo sociālo klauzulu”, lai garantētu augstu nodarbinātības līmeni, atbilstīgu sociālo aizsardzību, cīņu pret sociālo izstumšanu, kā arī lai veicinātu augstu izglītības, mācību un veselības aizsardzības līmeni;

Or. en

**Grozījums Nr. 8**  
**Marije Cornelissen**

**Atzinuma projekts**  
**6. punkts**

*Atzinuma projekts*

6) **uzsver, ka** vismaz 25 % no struktūrfondiem paredzētā finansējuma **būtu jāpiešķir** Eiropas Sociālajam fondam (ESF) sociālo ieguldījumu stimulēšanai;

*Grozījums*

6) **prasa** vismaz 25 % no struktūrfondiem paredzētā finansējuma **piešķirt** Eiropas Sociālajam fondam (ESF) sociālo ieguldījumu stimulēšanai;

Or. en

**Grozījums Nr. 9**  
**Csaba Óry**

**Atzinuma projekts**  
**6. punkts**

*Atzinuma projekts*

6) uzsver, ka vismaz 25 % no

*Grozījums*

6) uzsver, ka vismaz 25 % no

struktūrfondiem paredzētā finansējuma būtu jāpiešķir Eiropas Sociālajam fondam (ESF) sociālo ieguldījumu stimulēšanai;

struktūrfondiem paredzētā finansējuma būtu jāpiešķir Eiropas Sociālajam fondam (ESF) **nodarbinātības iespēju veicināšanai un** sociālo ieguldījumu stimulēšanai;

Or. en

## Grozījums Nr. 10 Csaba Óry

### Atzinuma projekts 8. punkts

#### *Atzinuma projekts*

8) uzsver, ka ir svarīgi **uzlabot** par kohēzijas politikas ieviešanu atbildīgo iestāžu **administratīvo veikspēju**, lai uzlabotu struktūrfondu pārvaldību un **tādējādi ietekmētu arī publisko iestāžu pārvaldības veikspēju**; šajā sakarībā atbalsta Komisijas ierosinātos priekšlikumus;

#### *Grozījums*

8) uzsver, ka ir svarīgi **nodrošināt** par kohēzijas politikas ieviešanu atbildīgo iestāžu **administratīvās veikspējas efektivitāti**, lai uzlabotu struktūrfondu pārvaldību, un šajā sakarībā atbalsta Komisijas ierosinātos priekšlikumus;

Or. en

## Grozījums Nr. 11 Marije Cornelissen

### Atzinuma projekts 9. punkts

#### *Atzinuma projekts*

9) atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu vismaz 20 % ESF līdzekļu piešķirt, lai „veicinātu sociālo iekļaušanu un apkarotu nabadzību”;

#### *Grozījums*

9) atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu **un uzsver nepieciešamību** vismaz 20 % ESF līdzekļu piešķirt, lai „veicinātu sociālo iekļaušanu un apkarotu nabadzību”;

Or. en

## Grozījums Nr. 12 Anna Záborská

**Atzinuma projekts**  
**9. punkts**

*Atzinuma projekts*

9) atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu vismaz 20 % ESF līdzekļu piešķirt, lai „veicinātu sociālo iekļaušanu un apkarotu nabadzību”;

*Grozījums*

9) atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu vismaz 20 % ESF līdzekļu piešķirt, lai „veicinātu sociālo iekļaušanu un apkarotu nabadzību”, **iesaistot NVO, ar kuru starpniecību sociāli atstumtās personas var brīvi paust savu viedokli, lai vistrūcīgākajiem iedzīvotājiem nodrošinātu iespēju efektīvi īstenot visas pamattiesības;**

Or. fr

**Grozījums Nr. 13**  
**Inês Cristina Zuber**

**Atzinuma projekts**  
**9.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

9a) aicina uzlabot nodarbinātības mērķa veicināšanu, jo īpaši attiecībā uz pieeju darba vietām, kurās ievēro tiesības, jauniešu ilgtspējīgu integrāciju darba tirgū, dzimumu līdztiesību un darba un privātās dzīves līdzsvaru;

*Grozījums*

9a) aicina uzlabot nodarbinātības mērķa veicināšanu, jo īpaši attiecībā uz pieeju darba vietām, kurās ievēro tiesības, jauniešu ilgtspējīgu integrāciju darba tirgū, dzimumu līdztiesību un darba un privātās dzīves līdzsvaru;

Or. pt

**Grozījums Nr. 14**  
**Csaba Óry**

**Atzinuma projekts**  
**10. punkts**

*Atzinuma projekts*

10) pauž pārlicību, ka sankcijas, kas saistītas ar struktūrfondu sistēmā

*Grozījums*

svītrots



*ierosinātajiem makroekonomiskajiem nosacījumiem, ir pretrunā ES solidaritātes pamatprincipam; prasa nepiemērot makroekonomiskos nosacījumus;*

Or. en

**Grozījums Nr. 15**  
**Inês Cristina Zuber**

**Atzinuma projekts**  
**11. punkts**

*Atzinuma projekts*

11) pauž pārliecību, ka Eiropas Savienības Sociālo pārmaiņu un sociālās inovācijas programmai ir būtiska nozīme, lai sekmētu sociālās politikas izstrādi un koordināciju Eiropas līmenī, atvieglotu mikrokredītu pieejamību ***un veicinātu darba ņēmēju pārrobežu mobilitāti***; ņemot vērā ar darbavietu izveidi un cīņu pret bezdarbu un nabadzību saistītās problēmas, uzsver, ka programmai paredzētais finansējums ir jāpalielina par 5 % saskaņā ar Eiropas Parlamenta 2011. gada 8. jūnija rezolūciju par ieguldījumu nākotnē — jaunu daudzgadu finanšu shēmu (DFS) konkurētspējīgai, ilgtspējīgai un iekļaujošai Eiropai;

*Grozījums*

11) pauž pārliecību, ka Eiropas Savienības Sociālo pārmaiņu un sociālās inovācijas programmai ir būtiska nozīme, lai sekmētu sociālās politikas izstrādi un koordināciju Eiropas līmenī ***un*** atvieglotu mikrokredītu pieejamību; ņemot vērā ar darbavietu izveidi un cīņu pret bezdarbu un nabadzību saistītās problēmas, uzsver, ka programmai paredzētais finansējums ir jāpalielina par 5 % saskaņā ar Eiropas Parlamenta 2011. gada 8. jūnija rezolūciju par ieguldījumu nākotnē — jaunu daudzgadu finanšu shēmu (DFS) konkurētspējīgai, ilgtspējīgai un iekļaujošai Eiropai; ***ierosina Eiropas Savienības Sociālo pārmaiņu programmas mikrofinansēšanas sadaļai piešķirt 30 % no programmas kopējā finansējuma;***

Or. pt

**Grozījums Nr. 16**  
**Marije Cornelissen**

**Atzinuma projekts**  
**13. punkts**

*Atzinuma projekts*

13) atgādina par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) būtisko lomu cīņā pret globalizācijas un industriālās pārstrukturēšanās nelabvēlīgo ietekmi; prasa arī pēc 2014. gada turpināt EGF izmantošanu, padarot to par elastīgu instrumentu, kas ar vienādiem noteikumiem pieejams visu kategoriju darba ņēmējiem, kurus skārušas ar globalizāciju vai neparedzētu krīzi saistītu strukturālu pārmaiņu sekas;

*Grozījums*

13) atzīst Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) pievienoto vērtību — tas ir ātras intervences instruments, kas paredzēts, lai palīdzētu darbu zaudējušajām personām atgriezties darba tirgū; uzsver, ka šis instruments ir jāpārveido par Eiropas Ilgtspējības pielāgošanās fondu un jānodrošina dalībvalstis to izmantot, lai sasniegtu stratēģijā „Eiropa 2020” izklāstītos mērķus, pārvaldītu pārstrukturēšanos un veicinātu jaunas prasmes, tostarp saistībā ar jaunām, ilgtspējīgām un kvalitatīvām „zaļajām” darba vietām;

Or. en

**Grozījums Nr. 17**  
**Csaba Óry**

**Atzinuma projekts**  
**13. punkts**

*Atzinuma projekts*

13) atgādina par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) būtisko lomu cīņā pret globalizācijas un **industriālās pārstrukturēšanās** nelabvēlīgo ietekmi; prasa arī pēc 2014. gada turpināt EGF izmantošanu, padarot to par elastīgu instrumentu, kas ar vienādiem noteikumiem pieejams visu kategoriju darba ņēmējiem, kurus skārušas ar globalizāciju vai neparedzētu krīzi saistītu strukturālu pārmaiņu sekas;

*Grozījums*

13) atgādina par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) būtisko lomu cīņā pret globalizācijas un **neparedzētās krīzes** nelabvēlīgo ietekmi; prasa arī pēc 2014. gada turpināt EGF izmantošanu, **nodrošinot tādu pašu finansiālo apjomu kā iepriekš un** padarot to par elastīgu instrumentu, kas ar vienādiem noteikumiem pieejams visu kategoriju darba ņēmējiem, kurus skārušas ar globalizāciju vai neparedzētu krīzi saistītu strukturālu pārmaiņu sekas; **uzsver arī vienkāršotas procedūras nepieciešamību saistībā ar dotāciju izmaksu;**

Or. en

**Grozījums Nr. 18**  
**Marije Cornelissen**

**Atzinuma projekts**  
**14. punkts**

*Atzinuma projekts*

14) uzsver, ka ar **pārtikas atbalstu, kas paredzēts** vistrūcīgākajām personām, **ir jāturpina atbalstīt** Eiropas nabadzīgo iedzīvotāju stāvoklis; atgādina Komisijai par tās saistībām šajā sakarībā laicīgi iesniegt tiesību akta priekšlikumu, lai garantētu **programmas** turpināšanu pēc 2014. gada, izmantojot jaunu juridisko pamatu, ar neatkarīgu finansējumu (papildus ESF 20 % sociālās integrācijas un cīņas pret nabadzību veicināšanai);

*Grozījums*

14) uzsver, ka ar vistrūcīgākajām personām **paredzētu programmu būtu jāuzlabo** Eiropas nabadzīgo iedzīvotāju stāvoklis; atgādina Komisijai par tās saistībām šajā sakarībā laicīgi iesniegt tiesību akta priekšlikumu, lai garantētu **atbalsta** turpināšanu pēc 2014. gada, izmantojot jaunu juridisko pamatu, ar neatkarīgu finansējumu (papildus ESF 20 % sociālās integrācijas un cīņas pret nabadzību veicināšanai), **uzsverot tādu organizāciju veicināšanu, kas atbalsta vistrūcīgākos iedzīvotājus, un ar pārtikas trūkumu saistītās strukturālās problēmas risināšanu;**

Or. en

**Grozījums Nr. 19**  
**Inês Cristina Zuber**

**Atzinuma projekts**  
**14.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

**14a) uzskata, ka sakarā ar tā dēvētās** **taupības politikas izraisīto pieaugošo** **nabadzību nodarbināto darba ņēmēju** **vidū vistrūcīgākajiem iedzīvotājiem** **paredzētā summa Kapienas pārtikas** **atbalsta programmā 2014.–2020. gada** **periodam ir jāatjauno vismaz** **EUR 500 miljonu apmērā;**

*Grozījums*

Or. pt

**Grozījums Nr. 20**  
**Csaba Óry**

**Atzinuma projekts**  
**15. punkts**

*Atzinuma projekts*

15) uzsver, ka svarīgi ir nodrošināt partnerības līgumus un ir jānodrošina, *lai Eiropas Parlamenta deputāti tiktu pārstāvēti un efektīvi piedalītos uzraudzības komiteju darbā;*

*Grozījums*

15) uzsver, ka svarīgi ir nodrošināt partnerības līgumus un ir jānodrošina *efektīva pārstāvība;*

Or. en

**Grozījums Nr. 21**  
**Anna Záborská**

**Atzinuma projekts**  
**17.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

*17a) ņemot vērā paredzamā dzīves ilguma pieaugumu un lai pensionētie darba ņēmēji, ja vēlas, varētu saglabāt savas darba vietas un finansiālo neatkarību, ierosina, ka ar jauno daudzgadu finanšu shēmu vajadzētu veicināt tādas Kopienas un valstu politikas veicināšanu, ar kuru saskaņā vecāka gadagājuma iedzīvotāji varētu saglabāt savas darba vietas vai atgriezties darba tirgū, jo īpaši izmantojot pasākumus, kas apvieno nodarbinātību un pensionēšanos;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 22**  
**Anna Záborská**

**Atzinuma projekts**  
**17.b punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

**17b) uzsver, ka ir svarīgi jaunajā daudzgadu finanšu shēmā ietvert arī atbilstīgus budžeta līdzekļus tādu pozitīvu pasākumu veicināšanai, kas paredzēti, lai atbalstītu sievietes un vīriešus, kas uz laiku ir pametuši darbu, lai izglītotu bērnus vai rūpētos par veciem cilvēkiem vai apgādājamām personām;**

Or. fr

**Grozījums Nr. 23**

**Anna Záborská**

**Atzinuma projekts**

**17.c punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

**17c) ierosina ar jauno daudzgadu finanšu shēmu nodrošināt darbības ar mērķi veicināt valstu fiskālās politikas pielāgošanu ģimenes dzīves vajadzībām (ģimenes aspekta integrēšana nozaru politikā); šādas politikas īstenošanā, izmantojot nodokļu režīmu vai nodokļu atvieglojumu sistēmu, būtu jāņem vērā dalībvalstu mājražniecību pienākumi, jo īpaši vecāku izvēlētais bērnu aprūpes izmaksas un ar vecu cilvēku un apgādājamo personu aprūpi saistītās izmaksas; mudina dalībvalstis veicināt nodokļu pasākumus, lai veicinātu dzimstības koeficienta pieaugumu, izmantojot jauno daudzgadu finanšu shēmu, un vērš uzmanību uz to, ka sievietēm, jo īpaši gados jaunajām vientuļajām mātēm pēc bērna piedzimšanas būtu jānodrošina īpaša aizsardzība un atbalsts;**

Or. fr

**Grozījums Nr. 24**  
**Csaba Óry**

**Priekšlikums par projektu Iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību**  
**8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

8. Pareizas finanšu pārvaldības nolūkā iestādes budžeta procedūras un budžeta pieņemšanas laikā pēc iespējas nodrošina to, lai dažādās kategorijās, **izņemot finanšu shēmas apakškategorijai „Ekonomiskā, sociālā un teritoriālā kohēzija”**, paliek pieejamas pietiekamas līdzekļu rezerves līdz maksimālajiem apjomiem.

*Labojums*

8. Pareizas finanšu pārvaldības nolūkā iestādes budžeta procedūras un budžeta pieņemšanas laikā pēc iespējas nodrošina to, lai dažādās kategorijās paliek pieejamas pietiekamas līdzekļu rezerves līdz maksimālajiem apjomiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 25**  
**Csaba Óry**

**Priekšlikums par projektu Iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību**  
**13. punkts – 1. ievilkums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

13. Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds ir paredzēts tam, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kurus negatīvi ietekmē nozīmīgo strukturālo izmaiņu pasaules tirdzniecības modeļos radītās sekas, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū, **kā arī, lai sniegtu papildu atbalstu zemniekiem, kurus negatīvi ietekmē globalizācijas radītās sekas.**

*Labojums*

13. Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds ir paredzēts tam, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kurus negatīvi ietekmē **globalizācijas radīto** nozīmīgo strukturālo izmaiņu pasaules tirdzniecības modeļos radītās sekas **vai ievērojamu neparedzētas krīzes izraisītu traucējumu sekas**, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū.

Or. en

**Grozījums Nr. 26**  
**Marije Cornelissen**

**Priekšlikums par projektu Iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību**  
**13. punkts – 1. ievilkums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

13. Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds ir paredzēts tam, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kurus negatīvi ietekmē nozīmīgo strukturālo izmaiņu pasaules tirdzniecības modeļos radītās sekas, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū, ***kā arī, lai sniegtu papildu atbalstu zemniekiem, kurus negatīvi ietekmē globalizācijas radītās sekas.***

*Labojums*

13. Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds ir paredzēts, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kuri cieš no pasaules tirdzniecības modeļu nozīmīgāko strukturālo izmaiņu sekām, lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū.

Or. en

**Grozījums Nr. 27**  
**Csaba Óry**

**Priekšlikums par projektu Iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību**  
**13. punkts – 2. ievilkums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

***Fonds nedrīkst pārsniegt maksimālo ikgadējo apjomu EUR 429 miljonus (2011. gada cenās).***

*Labojums*

***Rezerves ikgadējais apjoms ir noteikts EUR 500 miljonu apjomā (2011. gada cenās), un to var izlietot līdz n+1 gadam saskaņā ar Finanšu regulu. Rezervi iekļauj Eiropas Savienības vispārējā budžetā kā uzkrājumu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 28**  
**Csaba Óry**

**Priekšlikums par projektu Iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību**

### 13. punkts – 3. ievilkums

*Komisijas ierosinātais teksts*

Vienlaicīgi ar priekšlikumu par fonda izmantošanu Komisija abām budžeta lēmēj institūcijas iestādēm iesniedz priekšlikumu par līdzekļu pārvietošanu uz attiecīgajām budžeta pozīcijām. Ja netiek panākta vienošanās, tiek uzsākta trīspusējo sarunu procedūra.

*Labojums*

Vienlaicīgi ar priekšlikumu par fonda izmantošanu Komisija abām budžeta lēmēj institūcijas iestādēm iesniedz priekšlikumu par līdzekļu pārvietošanu uz attiecīgajām budžeta pozīcijām, **savukārt Eiropas sociālo fondu līdzekļus parasti nepārvieto**. Ja netiek panākta vienošanās, tiek uzsākta trīspusējo sarunu procedūra.

Or. en

### Grozījums Nr. 29 Csaba Óry

#### **Priekšlikums par projektu Iestāžu nolīgumam starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību 17. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

17. Šis punkts neattiecas uz apropriācijām kohēzijai, kuras pieņemtas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru un iepriekš piešķirtas dalībvalstīm, un kurās ir finansējums visam programmas laikam un DFS regulas 14. punktā minētajiem liela mēroga projektiem.

*Labojums*

17. Šis punkts neattiecas uz apropriācijām kohēzijai, kuras pieņemtas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru un iepriekš piešķirtas dalībvalstīm, un kurās ir finansējums visam programmas laikam un DFS regulas 14. punktā minētajiem liela mēroga projektiem. **Tomēr valstis, kas ir izmantojušas Eiropas stabilizācijas mehānismu, var saņemt papildu finansējumu no Kohēzijas fonda neizlietotajiem līdzekļiem.**

Or. en